

DVC 2300 (M810). Éric LHÔTE, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 7/6/2018. ca 375-325 : style graphique du IV<sup>e</sup> s., sans traces d'archaïsme ni d'évolutions postérieures.

ἔχει καλῶς ἔχει

*Tout va bien ! ou bien Il est avantageux de (faire à ton idée).*

Cf. Dém. καλῶς ἔχει πάντα "tout va bien" et Xén. *Mem.* 3, 11, 1 καλῶς ἔχει + inf. "il est avantageux de". Le texte se présente donc comme une réponse rassurante de l'oracle à un consultant inquiet. La répétition de ἔχει doit être expressive : on pourrait traduire le second ἔχει par "oui vraiment". Il peut s'agir d'une réponse à une question, maintenant perdue, du verso.